

Vaatimukset

- on todettava, että Itävallan tasavalta ei ole noudattanut direktiivin 91/440/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna, 6 artiklan 3 kohdan ja liitteen II ja direktiivin 2001/14/EY 4 artiklan 2 kohdan ja 14 artiklan 2 kohdan mukaisia veloitteitaan ensimmäisen rautatiepaketin täytäntöönpanon yhteydessä
- Itävallan tasavalta on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Komissio katsoo, että direktiivissä edellytettyä rautateiden infrastruktuurin hallinnon riippumattomuutta ei ole pantu asianmukaisesti täytäntöön Itävallan kansallisessa oikeudessa.

Itävallassa olemassa oleva sellaisen yrityksen, joka hoitaa rautateiden infrastruktuurin hallintoon liittyvät olennaisia tehtäviä, ja sellaisen yrityksen, joka harjoittaa rautatiekuljetustoimintaa, organisointi yhteiseen holding-yhtiöön on periaatteessa sallittua. Tässä yhteydessä on kuitenkin varmistettava, että yritykset ovat toisistaan todistettavasti taloudellisesti riippumattomia.

Holding-yhtiö ei etenäkään saa millään tavalla valvoa tytäryhtiötä, joka hoitaa rautateiden infrastruktuurin hallintoon liittyviä olennaisia tehtäviä. Tätä ei ole varmistettu Itävallassa. Rautateiden infrastruktuurin hallinnon riippumattomuutta ei valvota minkään riippumaton viranomaisen toimesta eikä kilpailijoilla ole minkäänlaisia tehokkaita valituskeinoja siltä varalta, että tiettyä yritystä suositaan.

Ei ole myöskään olemassa riittäviä lakiin tai sopimuksiin perustuvia sääntöjä, joilla säänneltäisiin holding-yhtiön ja sen tytäryhtiön, joka hoitaa rautateiden infrastruktuurin hallintoon liittyvät olennaisia tehtäviä, välistä suhdetta.

Komission näkemyksen mukaan myös holding-yhtiön ja sen tytäryhtiön väliset lukuisat henkilöyhteydet, kuten toimiminen samanaikaisesti niiden hallituksissa, luovat epäilyksiä niiden taloudellisesta riippumattomuudesta. On tarpeen sulkea yhden yrityksen johtohenkilöt muutamiksi vuosiksi pois toisen yrityksen johtopaikoilta. Tämän lisäksi johtohenkilöstön nimittäminen olennaisia työtehtäviä käsittävään tehtävään tulee tapahtua vain riippumattoman viranomaisen valvonnassa.

Lisäksi vaikuttaa välttämättömältä, että myös kyseiset tietojärjestelmät erotetaan toisistaan fyysisesti ja niitä käyttävien henkilöiden osalta, jotta rautateiden infrastruktuurin hallintoon liittyviä olennaisia tehtäviä hoitavan yrityksen edellytetty riippumattomuus voidaan varmistaa.

Kanne 2.12.2010 — Euroopan komissio v. Italian tasavalta**(Asia C-565/10)**

(2011/C 30/46)

*Oikeudenkäyntikieli: italia***Asianosaiset**

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: S. Pardo Quintillán ja D. Recchia)

Vastaaja: Italian tasavalta

Vaatimukset

Komissio vaatii tuomioistuinta toteamaan, että

- Italian tasavalta ei ole noudattanut yhdyskuntajätevesien käsittelystä 21.5.1991 annetun neuvoston direktiivin 91/271/ETY (!) 3 artiklan 1 ja 2 kohdan, 4 artiklan 1 ja 3 kohdan, luettuna yhdessä liitteessä I olevan B kohdan kanssa, ja 10 artiklan mukaisia veloitteitaan, koska

- se ei ole antanut tarvittavia säännöksiä sen varmistamiseksi, että seuraavissa taajamissa, joiden asukasvastineluku on yli 15 000 ja joissa yhdyskuntajätevedet johdetaan vesistöihin, jotka eivät ole direktiivin 91/271/ETY 5 artiklassa tarkoitettuja "haavoittumiselle alttiita alueita", on viemäröintijärjestelmä kyseisen direktiivin 3 artiklan 1 kohdan 1 alakohdan mukaisesti:

- Chieti ja Gissi (Abruzzo),

- Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Bianco, Cassano allo Ionio, Castrovillari Crotone, Santa Maria del Cedro, Gioia Tauro, Lamezia Terme, Melito di Porto Salvo, Mesoraca, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria, Rende, Rossano, Scalea, Sellia Marina, Soverato ja Strongoli (Calabria),

- Afragola, Nola, Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Mercato Sanseverino, Torre del Greco, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Napoli Est, Napoli Nord, Napoli Ovest, Vico Equense, Salerno ja Montesarchio (Campania),

- Cervignano del Friuli ja Monfalcone (Friuli Venezia-Giulia),

- Frascati ja Zagarolo (Lazio),

- Camisano, Genova, La Spezia, Riva Ligure, Sanremo ja Ventimiglia (Liguria),

- Tolentino (Marche),

- Campobasso 1 ja Isernia (Molise),
- Manduria, Porto Cesareo, Supersano ja Traviano (Apulia),
- Follonica ja Piombino (Toscana),
- Misterbianco + muut, Paternò, Aci Catena, Adrano, Catania + muut, Giarre-Mascalì-Riposto + muut, Caltagirone, Aci Castello, Acireale + muut, Belpasso, Biancavilla, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Caltanissetta-San Cataldo, Macchitella, Niscemi, Agrigento ja esikaupungit, Favara, Palma di Montechiaro, Porto Empedocle, Sciacca, Cefalù, Carini + ASI Palermo, Monreale, Palermo + naapurikunnat, Santa Flavia, Augusta, Avola, Priolo Gargallo, Carlentini, Ragusa, Marina di Ragusa, Santa Croce Camerina, Vittoria, Scoglitti, Favignana, Marsala, Partanna I (Villa Ruggero), Capo d'Orlando, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Messina I, Messina ja Messina 6 (Sisilia)
- se ei ole antanut tarvittavia säännöksiä sen varmistamiseksi, että seuraavissa taajamissa, joiden asukasvastineluku on yli 15 000 ja joissa yhdyskuntajätevedet johdetaan vesistöihin, jotka eivät ole direktiivin 91/271/ETY 5 artiklassa tarkoitettuja ”haavoittumiselle alttiita alueita”, viemäröidyt yhdyskuntajätevedet käsitellään kyseisen direktiivin 4 artiklan 1 ja 3 kohdassa tarkoitettulla tavalla:
 - Gissi ja Lanciano-Castel Frentano (Abruzzo),
 - Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Cassano allo Ionio, Castrovillari, Crotone, Melito di Porto Salvo, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria ja Rossano (Calabria),
 - Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Aversa, Ischia, Casamiciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Napoli Est, Napoli Nord ja Vico Equense (Campania),
 - Trieste-Muggia-San Dorligo (Friuli Venezia-Giulia),
 - Zagarolo (Lazio),
 - Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Genova, Imperia, La Spezia, Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco ja Riva Ligure (Liguria),
 - Campobasso I ja Isernia (Molise),
 - Casamassima, Casarano, Manduria, Monte Sant'Angelo, Porto Cesareo, Salice Salentino, San Giovanni Rotondo, San Vito dei Normanni, Squinzano, Supersano ja Vernole (Apulia),
- Vicenza (Veneto),
- Misterbianco + muut, Scordia Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre Mascalì-Riposto + muut, Caltagirone, Aci Castello, Bronte, Acireale + muut, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento ja esikaupungit, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini + ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Rosolini, Pozzallo, Ragusa, Modica, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castevetrano I, Triscina Marinella, Trapani Erice (Casa santa), Favignana, Marsala, Mazara del Vallo, Partanna I (Villa Ruggero), Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina I, Messina 6, Milazzo, Patti ja Rometta (Sisilia),
- se ei ole antanut tarvittavia säännöksiä sen varmistamiseksi, että seuraavissa taajamissa jätevedenpuhdistamot suunnitellaan ja rakennetaan 4–7 artiklassa säädettyjen vaatimusten mukaisesti, että niitä käytetään ja hoidetaan siten, että puhdistamojen riittävän tehokas toiminta taataan kaikissa tavanomaisissa ilmasto-oloissa ja että niiden suunnittelussa otetaan huomioon kuormituksen vaihtelut eri vuodenaikoina:
 - Gissi ja Lanciano Castel Frentano (Abruzzo),
 - Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Cassano allo Ionio, Castrovillari, Crotone, Melito di Porto Salvo, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria ja Rossano (Calabria),
 - Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Aversa, Ischia, Casamiciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Napoli Est, Napoli Nord ja Vico Equense (Campania),
 - Trieste-Muggia San Dorligo (Friuli Venezia-Giulia),
 - Zagarolo (Lazio),
 - Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Genova, Imperia, La Spezia, Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco ja Riva Ligure (Liguria),
 - Casamassima, Casarano, Manduria, Monte Sant'Angelo, Porto Cesareo, Salice Salentino, San Giovanni Rotondo, San Vito dei Normanni, Squinzano, Supersano ja Vernole (Apulia),

- Vicenza (Veneto),
- Misterbianco + muut, Scordia — Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre-Mascalì-Riposto + muut, Caltagirone, Aci Castello, Bronte, Aci-reale + muut, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento e periferia, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini + ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Rosolini, Pozzallo, Ragusa, Modica, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castevetrano I, Triscina Marinella, Trapani-Erice (Casa santa), Favignana, Marsala, Mazara del Vallo, Partanna I (Villa Ruggero), Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina I, Messina 6, Milazzo, Patti ja Rometta (Sisilia).

— Italian tasavalta on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Komissio katsoo kanteessaan, että Italia on useissa osissaan jättänyt panematta täysimääräisesti täytäntöön yhdyskuntajätevesien käsittelystä 21.5.1991 annetun neuvoston direktiivin 91/271/EY.

Komissio katsoo ensinnäkin, että on tapahtunut useita rikkoimuksia, jotka koskevat direktiivin 3 artiklan 1 kohdan 1 alakohtaa ja 3 artiklan 2 kohtaa, joiden nojalla jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että kaikissa taajamissa, joiden asukasvastineluku on suurempi kuin 15 000, on liitteessä I olevan A kohdan mukainen yhdyskuntajätevesien viemäröintijärjestelmä 31.12.2000 mennessä. Useissa Abruzzon, Calabrian, Campanian, Friuli Venezia Giulian, Lazion, Ligurian, Molisen, Apulian, Toscanan ja Sisilian maakuntien taajamissa, jotka kuuluvat säännöksen soveltamisalaan, ei ole täytetty tätä velvollisuutta asianmukaisella tavalla.

Saman direktiivin 4 artiklan 1 ja 3 kohdassa säädetään muun muassa, että jäsenvaltioiden on huolehdittava, että viemäröidyt yhdyskuntajätevedet on ennen vesistöön johtamista käsiteltävä biologisesti tai vastaavalla tavalla 31.12.2000 mennessä purkupaikasta riippumatta yli 15 000 asukaan taajamissa saman direktiivin liitteessä I olevan B kohdan vaatimusten mukaisesti. Komissio katsoo, ettei kyseistä säännöstä ole noudatettu tietyissä Abruzzon, Calabrian, Campanian, Friuli Venezia Giulian, Lazion, Ligurian, Molisen, Apulian, Veneton ja Sisilian maakuntien taajamissa. Direktiivin 4 artiklan noudattamatta jättämisestä aiheutuu suuressa osassa tapauksia myös edellä mainitun direktiivin 10 artiklan rikkominen; sen mukaan jätevedenpuhdistamot suunnitellaan ja rakennetaan ja niitä käytetään ja hoidetaan siten, että puhdistamojen riittävän tehokas toiminta taataan kaikissa tavannoimaisissa ilmasto-oloissa.

(¹) EUVL L 135, s. 40.

Kanne 13.12.2010 — Euroopan komissio v. Itävallan tasavalta

(Asia C-582/10)

(2011/C 30/47)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: N. Yerrell ja B. Schöfer)

Vastaaja: Itävallan tasavalta

Vaatimukset

— On todettava, että Itävallan tasavalta ei ole noudattanut vaarallisten aineiden sisämaankuljetuksista 24.9.2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/68/EY (¹) mukaisia veloitteitaan, koska se ei ole antanut kaikkia kyseisen direktiivin noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä tai ilmoittanut kaikista näistä toimenpiteistä komissiolle.

— Itävallan tasavalta on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Direktiivin 2008/68/EY täytäntöönpanolle varattu määräaika päättyi 30.9.2009.

(¹) EUVL L 260, s. 13.

Unionin tuomioistuimen kolmannen jaoston puheenjohtajan määräys 16.11.2010 — Euroopan komissio v. Italian tasavalta

(Asia C-383/08) (¹)

(2011/C 30/48)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Unionin tuomioistuimen kolmannen jaoston puheenjohtajan määräyksellä asia on poistettu tuomioistuimen rekisteristä.

(¹) EUVL C 301, 22.11.2008.